

Tagalog (Wikang Tagalog)

## Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo, At ang pag-ibig ng Diyos, at ang pakikipag-isa ng Banal na Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin ang ating mga kasalanan, At kaya ihanda ang ating sarili upang ipagdiwang ang mga sagradong misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na lubos akong nagkasala, sa aking mga saloobin at sa aking mga salita, sa nagawa ko at sa nabigo kong gawin, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, sa pamamagitan ng aking pinaka-malubhang kasalanan; Samakatuwid hinihiling ko si Mapalad na si Maria ever-virgin, lahat ng mga anghel at santo, At ikaw, ang aking mga kapatid, upang ipanalangin mo ako sa Panginoong ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay maawa sa atin, Patawarin mo tayo sa ating

Pashto (پښتو)

## د پیژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس په نوم.

آمین

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فضل، او د خدای مینه، او د روح القدس کمونی له تاسو ټولو سره اوسئ.

او ستاسو د روح سره.

د پښتو ضد عمل

ورو brothers (ورو او خوینستې)، راځئ brothers چې مور ته اجازه راکړئ زموږ گناهونه ومني، او همداشان خپل ځانونه چمتو کړئ ترڅو مقدس مریس ولمانځئ.

زه د خدای تعالی خدای ته اقرار یم او تاسو ته، زما ورو brothers او خویندو، چې ما brothers په کلکه گناه کړې وه، زما په افکارو او زما په ټکو کې، هغه څه چې ما کړي دي او هغه څه چې زه یې په کولو کې پاتې راغلی، زما د گناه له لارې، زما د گناه له لارې، زما د خورا لوی خطا له لارې؛ له همدې امله زه د بیمې مرجان غروم ټولې پښتې او سنتونه، او تاسو، زما ورو brothers او خویندو، زما لپاره زموږ څښتن خدای ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم وکړي، زموږ گناهونه وبخښه، او مور د تل پاتې ژوند لپاره راوړو.

## Tagalog (Wikang Tagalog)

mga kasalanan, at dalhin tayo sa buhay na walang hanggan.

Amen

Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa lupa ay kapayapaan sa mga taong may mabuting kalooban. Pinupuri ka namin, pinagpapala ka namin, hinahangaan ka namin, niluluwalhati ka namin, nagpapasalamat kami sa iyong dakilang kaluwalhatian, Panginoong Diyos, makalangit na Hari, O Diyos, Amang makapangyarihan sa lahat. Panginoong Hesukristo, Bugtong na Anak, Panginoong Diyos, Kordero ng Diyos, Anak ng Ama, inaalís mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin; inaalís mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, tanggapin ang aming panalangin; ikaw ay nakaupo sa kanan ng Ama, maawa ka sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang Banal, ikaw lamang ang Panginoon, ikaw lamang ang Kataas-taasan, Panginoong Hesukristo, kasama ng Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

Amen.

Liturhiya ng Salita

## Pashto (پښتو)

آمین

کیري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گریارله

د خدای پاک په لور ځای کې، او په ځمکه کې د بنه نیت خلکو ته سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو سره مینه لرو، مور ستا ویاړ کوو، مور ستاسو د لوی جلال لپاره مننه کوو، څښتن خدای، د آسمان پاچا، ای خدایه، خدایه پلاره. مالک عیسی مسیح، یوازینی زوی، څښتن خدای، د خدای وری، د پلار زوی، تاسو د نړۍ گناهونه لرې کړئ، پر مور رحم وکړه؛ تاسو د نړۍ گناهونه لرې کړئ، زموږ دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار بڼې لاس ته ناست یاست، په مونږ رحم وکړه. یوازې ستا لپاره مقدس ذات دی، ته یوازې رب یې، ته یواځې لوی یې عیسی مسیح، د روح القدس سره، د خدای پلار په جلال کې. آمین.

راټولول

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

د کلمې تالاري

Tagalog (Wikang Tagalog)

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

**Sumainyo ang Panginoon.**

At sa iyong espiritu.

**Isang pagbasa mula sa banal na**

**Ebanghelyo ayon kay N.**

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

**Ang Ebanghelyo ng Panginoon.**

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang Amang makapangyarihan sa lahat, may gawa ng langit at lupa, ng lahat ng bagay na nakikita at hindi nakikita.

Sumasampalataya ako sa iisang Panginoong Hesukristo, ang Bugtong na Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama bago ang lahat ng panahon. Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa Liwanag, tunay na Diyos mula sa tunay na Diyos, begotten, hindi ginawa, consubstantial sa Ama; sa pamamagitan niya ginawa ang lahat ng bagay. Para sa ating mga tao at para sa ating kaligtasan ay bumaba siya mula sa langit, at sa pamamagitan ng Espiritu Santo ay nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at naging tao. Dahil sa atin ay ipinako siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato, nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong

Pashto (پښتو)

لومړۍ لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

وړونکي زېرم

دوهم لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

**رب دې درسره وي.**

او د خپل روح سره.

**د N په وينا د مقدس انجيل څخه**

**لوستل.**

پاک دې وي، ای ربه

**د څښتن انجيل.**

ستا ستاينه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب العالمین، د آسمان او ځمکې جوړونکی، د ټولو لیدلو او نه لیدلو شیانو څخه. زه په یو رب عیسی مسیح باور لرم د خدای یوازینی زوی، د ټولو عمر و نو دمخه د پلار څخه زیږیدلی. د خدای څخه خدای، له رڼا څخه رڼا، ریښتینی خدای له ریښتیني خدای څخه زیږیدلی، نه جوړ شوی، د پلار سره مطابقت لري؛ د هغه له لارې ټول شیان جوړ شوي. زموږ د نارینه وو او زموږ د نجات لپاره هغه د آسمان څخه راوتلی، او د روح القدس په واسطه د ورجن مریم مجسم شو، او سپری شو. زموږ په خاطر هغه د پونتیوس پیلطس لاندې په صلیب ووژل شو، هغه مړ شو او ښخ شو او په دریمه ورځ بیا

## Tagalog (Wikang Tagalog)

araw alinsunod sa Banal na Kasulatan.  
Umakyat siya sa langit at nakaupo sa  
kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa  
kaluwalhatian upang hatulan ang mga  
buhay at ang mga patay at ang kanyang  
kaharian ay walang katapusan.

Sumasampalataya ako sa Banal na  
Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay  
ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa  
Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay  
sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa  
pamamagitan ng mga propeta. Naniniwala  
ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong  
Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang  
Binyag para sa kapatawaran ng mga  
kasalanan at inaasahan ko ang muling  
pagkabuhay ng mga patay at ang buhay  
ng daigdig na darating. Amen.

Homily

Unibersal na panalangin

**Manalangin tayo sa Panginoon.**

Panginoon, dinggin mo ang aming  
panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

**Manalangin, mga kapatid (mga kapatid),  
na ang aking sakripisyo at ang iyo  
maaaring katanggap-tanggap sa Diyos,  
ang makapangyarihang Ama.**

Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang  
sakripisyo sa iyong mga kamay para sa  
papuri at kaluwalhatian ng kanyang  
pangalan, para sa ating ikabubuti at ang  
kabutihan ng lahat ng kanyang banal na  
Simbahan.

## Pashto (پښتو)

پاڅید د انجیلونو سره سم. هغه  
آسمان ته پورته شو او د پلار  
بڼې لاس ته ناست دی. هغه به  
بیا په جلال کې راشي د ژونديو  
او مړو قضاوت کول او د هغه  
سلطنت به پای نه وي. زه په  
روح القدس باور لرم، رب، ژوند  
ورکوونکی، څوک چې د پلار او  
زوی څخه تیرېږي، څوک چې د  
پلار او زوی سره مینه او ویاړ  
لري، چا چې د پیغمبرانو له لارې  
خبرې کړې دي. زه په یوه،  
مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا  
باور لرم. زه د گناهونو د بخښنې  
لپاره یو بپتسما اقرار کوم او زه  
د مړو بیا ژوندي کیدو ته سترگې  
په لار یم او د نړۍ راتلونکی ژوند.  
آمین.

په زړه پوری

نړیوال لمونځ

**مور رب ته دعا کوو.**

ربه، زموږ دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت

واچوي.

**دعا وکړئ، وروڼو (ورونو او**

**خویندو) چې زما او ستا قرباني**

**خدای ته د منلو وړ وي د لوی**

**خدای پلار**

رب دې قربانۍ په خپل دربار کې

قبولې کړي د هغه د نوم د

ستاینې او ویاړ لپاره، زموږ د بڼه

لپاره او د هغه د ټولو مقدس

کلیسا بڼه.

## Tagalog (Wikang Tagalog)

Amen.

### Eukaristikong Panalangin

**Sumainyo ang Panginoon.**

At sa iyong espiritu.

**Itaas ang inyong mga puso.**

Itinataas natin sila sa Panginoon.

**Magpasalamat tayo sa Panginoon nating Diyos.**

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong Diyos ng mga hukbo. Ang langit at lupa ay puno ng iyong kaluwalhatian. Hosanna sa kaitaasan. Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon. Hosanna sa kaitaasan.

**Ang misteryo ng pananampalataya.**

Inihahayag namin ang iyong Kamatayan, O Panginoon, at ipahayag ang iyong Pagkabuhay na Mag-uli hanggang sa muli kang dumating. O kaya: Kapag kinain natin ang Tinapay na ito at inumin ang Kopa na ito, ipinahahayag namin ang iyong Kamatayan, O Panginoon, hanggang sa muli kang dumating. O kaya: Iligtas mo kami, Tagapagligtas ng mundo, para sa pamamagitan ng iyong Krus at Muling Pagkabuhay pinalaya mo kami.

Amen.

### Rite ng Komunyon

**Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa pamamagitan ng banal na pagtuturo, nangahas tayong sabihin:**

Ama namin sumasalangit ka, sambahin ang ngalan mo; dumating ang iyong kaharian, matupad ang iyong kalooban sa lupa gaya ng sa langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa araw-araw, at patawarin mo

## Pashto (پښتو)

آمین.

### دعا Eucharistic

**رب دې درسره وي.**

او د خپل روح سره.

**خپل زړونه پورته کړئ.**

مور دوی رب ته پورته کوو.

**راځئ چې د خپل څښتن خدای**

**شکر ادا کړو.**

دا سمه او عادلانه ده.

سپيڅلی، سپيڅلی، سپيڅلی

څښتن خدای. آسمان او ځمکه

ستاسو له جلال څخه ډک دي.

حسنه په لوړه کې. بختور دی

هغه څوک چې د څښتن په نوم

راځي. حسنه په لوړه کې.

**د ایمان راز.**

مور ستا د مرګ اعلان کوو، ای

ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه

تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا:

کله چې مور دا ډوډ وخورو او دا

پیاله وڅښئ مور ستا د مرګ

اعلان کوو، ای ربه، تر څو چې

تاسو بیا راشئ. یا: مور وژغوره،

د نړ ژغورونکي، ستاسو د

صلیب او قیامت لخوا تاسو مور

آزاد کړي یو.

آمین.

### د ملګرتیا مراسم

**د نجات ورکوونکي په امر او د**

**الهی تعلیم لخوا رامینځته شوی،**

**مور جرئت کوو چې ووايو:**

زموږ پلار، څوک چې په جنت کې

دی، ستا نوم دې مقدس وي ستا

سلطنت دې راشي ستاسو اراده

به ترسره شي په ځمکه کې لکه

څنگه چې په آسمان کې دی. دا

## Tagalog (Wikang Tagalog)

kami sa aming mga kasalanan, gaya ng pagpapatawad namin sa mga nagkakasala sa amin; at huwag mo kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas mo kami sa kasamaan.

Iligtas mo kami, Panginoon, aming dalangin, sa lahat ng kasamaan, magiliw na bigyan ng kapayapaan sa aming mga araw, na, sa tulong ng iyong awa, baka lagi tayong malaya sa kasalanan at ligtas sa lahat ng kapighatian, habang hinihintay natin ang pinagpalang pag-asa at ang pagparito ng ating Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa iyong mga Apostol: Kapayapaan ang iniwan ko sa iyo, ang aking kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo, huwag mong tingnan ang ating mga kasalanan, ngunit sa pananampalataya ng iyong Simbahan, at magiliw na ipagkaloob sa kanya ang kapayapaan at pagkakaisa alinsunod sa iyong kalooban. Na nabubuhay at naghahari magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng Panginoon ay sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang tanda ng kapayapaan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-

## Pashto (پښتو)

ورځ مور ته زموږ ورځنډ ډوډ  
راکړه، او زموږ گناهونه معاف  
کړه لکه څنگه چې مور هغه  
کسان بخښو چې زموږ په  
وړاندې سرغړونه کوي. او مور  
په فتنې کې مه راگرځوه، مگر  
مور له شر څخه وژغورو.  
ربه، مور له هر شر څخه وساته،  
په مهربان سره زموږ په ورځو  
کې سوله راولي، چې ستا د  
رحمت په مرسته، مور ممکن تل  
له گناه څخه خلاص شو او د هر  
ډول مصيبت څخه په امان لکه  
څنگه چې مور د مبارک اميد په  
تمه يو او زموږ د نجات  
ورکوونکي عیسی مسیح راټگ.  
د سلطنت لپاره، ځواک او وياړ  
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.

رب عیسی مسیح، چا ستا  
رسولانو ته وویل: سوله زه تاسو  
پرېږدم، زما سوله زه تاسو ته  
درکوم، زموږ گناهونو ته مه گوره  
مگر ستاسو د کلیسا په باور، او  
په مهربان سره هغې ته سوله او  
يووالي ورکړي ستاسو د ارادې  
سره سم. څوک چې ژوند کوي  
او د تل لپاره پاچاهي کوي.

آمین.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.

راځئ چې يو بل ته د سولې نښه  
وړاندې کړو.

د خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، په موږ رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه

## Tagalog (Wikang Tagalog)

aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, bigyan mo kami ng kapayapaan.

Masdan ang Kordero ng Diyos, masdan ninyo siya na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanglibutan. Mapalad ang mga tinawag sa hapunan ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat na dapat kang pumasok sa ilalim ng aking bubong, ngunit sabihin lamang ang salita at ang aking kaluluwa ay gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

## Pagtatapos ng mga ritwal

### Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng makapangyarihang Diyos, ang Ama, at ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Amen.

### Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O: Humayo kayo at ipahayag ang Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo ka sa kapayapaan, niluluwalhati ang Panginoon sa pamamagitan ng iyong buhay. O: Pumunta sa kapayapaan.

Salamat sa Diyos.

## Pashto (پښتو)

ليږې كوئې، په مونږ رحم وكړه. د خدای وړی، تاسو د نړۍ گناهونه ليرې كوئې، مور ته سوله راكړه.

د خدای وړی ته وگوره، هغه ته وگوره څوك چې د نړۍ گناهونه لرې كوي. بختور دي هغه څوك چې د ميمنې ډوډ ته بلل شوي دي.

ربه، زه د دې وړ نه يم چې ته زما د چت لاندې ننوځي مگر يوازې كلمه ووايه او زما روح به روغ شي.

د مسيح بدن (وينه).

آمين.

راځئ چې دعا وكړو.

آمين.

## پای ته رسيدل

### برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت دركړي، پلار، زوی، او روح القدس.

آمين.

### گوښه كول

لاړ شه، ماس پای ته ورسيد. يا: لاړ شئ او د څښتن انجيل اعلان كړئ. يا: په سوله کې لاړ شئ، د خپل ژوند په واسطه د څښتن ستاينه وكړئ. يا: په سوله کې لاړ شه.

د خدای شکر دی.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC